

optimum

INDUKCYJNY SPIENIACZ DO MLEKA SP-2002



PL	Instrukcja obsługi	6
UK	Operating Instructions	10

KARTA GWARANCYJNA

NR

Ważna wraz z dowodem zakupu
Sprzęt przeznaczony wyłącznie do użytku domowego

Nazwa sprzętu: INDUKCYJNY SPIENIACZ DO MLEKA

Typ, model: SP-2002

Nr fabryczny:

Data sprzedaży:

Rachunek nr:

.....
pieczętka i podpis sprzedawcy

SERWIS ARCONET
ul. Grobelnego 4
05-300 MIŃSK MAZOWIECKI
tel. +48 22 100-59-65, INFOLINIA: 0 801-44-33-22
LISTA PUNKTÓW SERWISOWYCH: www.arconet.pl



Expo-service Sp. z o.o.
00-710 Warszawa, Al. Witosza 31/22, Polska
tel. +48 25 759 1881, fax +48 25 759 1885
AGD@expo-service.com.pl
www.optimum.hoho.pl

Adres do korespondencji:
Expo-service Sp. z o.o.
05-300 Mińsk Mazowiecki
ul. Grobelnego 4

WARUNKI 24 MIESIĘCZNEJ GWARANCJI

1. Sprzedawca ponosi odpowiedzialność za wady fizyczne przedmiotu w okresie 24 miesięcy od daty sprzedaży. Gwarancja dotyczy wyrobów zakupionych w Polsce i jest ważna na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie przez wymienione w karcie gwarancyjnej zakłady serwisowe w terminach nie dłuższych niż 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do zakładu serwisowego (na podstawie prawidłowo wypełnionej przez punkt sprzedaży niniejszej karty gwarancyjnej). W wyjątkowych przypadkach termin ten może być wydłużony do 21 dni – jeżeli naprawa wymaga sprowadzenia części od producenta.
2. Reklamujący powinien dostarczyć sprzęt do punktu przyjęć najlepiej w oryginalnym opakowaniu fabrycznym lub innym odpowiednim do zabezpieczenia przed uszkodzeniami. Dotyczy to również wysyłki sprzętu. Jeżeli w pobliżu miejsca zamieszkania nie ma punktu przyjęć, reklamujący może wysłać pocztą sprzęt do naprawy w centralnym punkcie serwisowym w Mińsku Mazowieckim, na koszt gwaranta.
3. Zgłoszenie wady lub uszkodzenia sprzętu przyjmowane są przez punkty serwisowe.
4. Nabywcy przysługuje prawo wymiany sprzętu na nowy lub zwrot gotówki tylko w przypadku gdy:
 - w serwisie stwierdzono wadę fabryczną niemożliwą do usunięcia
 - w okresie gwarancji wystąpi konieczność dokonania 3 napraw, a sprzęt nadal wykazuje wady uniemożliwiające eksploatację zgodną z przeznaczeniem.
5. W przypadku wymiany sprzętu, okres gwarancji dla sprzętu liczy się od daty jego wymiany.
6. Pojęcie "naprawa" nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji obsługi (np. bieżąca konserwacja, odkamienianie), do wykonania których zobowiązany jest Użytkownik we własnym zakresie.
7. Gwarancją nie są objęte:
 - a) elementy szkalne (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe do sieci, wtyki, gniazda, żarówki, noże, elementy eksploatacyjne (np. filtry, worki, misy, blendery, noże, tarki, wirówki, pokrywy, uchwyty noża),
 - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem działania przez Użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, wyładowania atmosferyczne, przedmioty obce, które dostały się do wnętrza sprzętu, korozja, pył, etc.),
 - c) uszkodzenia wynikłe wskutek:
 - samodzielnych napraw
 - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie
 - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania, braku dbałości o sprzęt albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich
 - d) celowe uszkodzenia sprzętu,
 - e) czynności konserwacyjne, wymiana części posiadających określoną żywotność (bezpieczniki, żarówki, etc.),
 - f) czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest Użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt np. zainstalowanie, sprawdzenie działania, etc.
8. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej powodują utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, nr fabrycznego, dołączonego dowodu zakupu, wpisania daty sprzedaży oraz czytelnej pieczątki sklepu jest nieważna.
9. Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, w przypadku innego użytkowania traci gwarancję.
10. Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Adnotacje o przebiegu napraw

NAPRAWA 1 Karta gw. nr Sprzęt Typ Data sprzedaży Pieczętka sklepu Rodzaj naprawy Wymienione części		Lp.
		Data zgł.
		Data wyk.
		Opis wykonywanych czynności oraz wymienione części
NAPRAWA 2 Karta gw. nr Sprzęt Typ Data sprzedaży Pieczętka sklepu Rodzaj naprawy Wymienione części		Nazwisko monter
		Pieczętka zakładu
NAPRAWA 3 Karta gw. nr Sprzęt Typ Data sprzedaży Pieczętka sklepu Rodzaj naprawy Wymienione części		
NAPRAWA 4 Karta gw. nr Sprzęt Typ Data sprzedaży Pieczętka sklepu Rodzaj naprawy Wymienione części		

Adnotacje o przebiegu napraw

Lp.	Data zgł.	Data wyk.	Opis wykonywanych czynności oraz wymienione części	Nazwisko monter	Pieczęć zakładu

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i używać produktu zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi, aby uniknąć obrażeń ciała lub uszkodzeń sprzętu.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z nieprawidłowego użycia lub nieprzestrzegania niniejszej instrukcji.

Starannie przechowywać instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również niniejszą instrukcję obsługi.

1. Spieniacz do mleka przeznaczony jest do spieniania i podgrzewania mleka. Do urządzenia nie wolno wlewać żadnych innych płynów ani umieszczać w nim składników stałych.
2. Urządzenie przeznaczone jest do stosowania w gospodarstwie domowym oraz do podobnych zastosowań, takich jak:
 - w sekcjach kuchennych w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy,
 - w gospodarstwach agroturystycznych,
 - przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkalnych,
 - w obiektach typu bed and breakfast.

Urządzenie nie jest przeznaczone do wykorzystywania w celach komercyjnych.

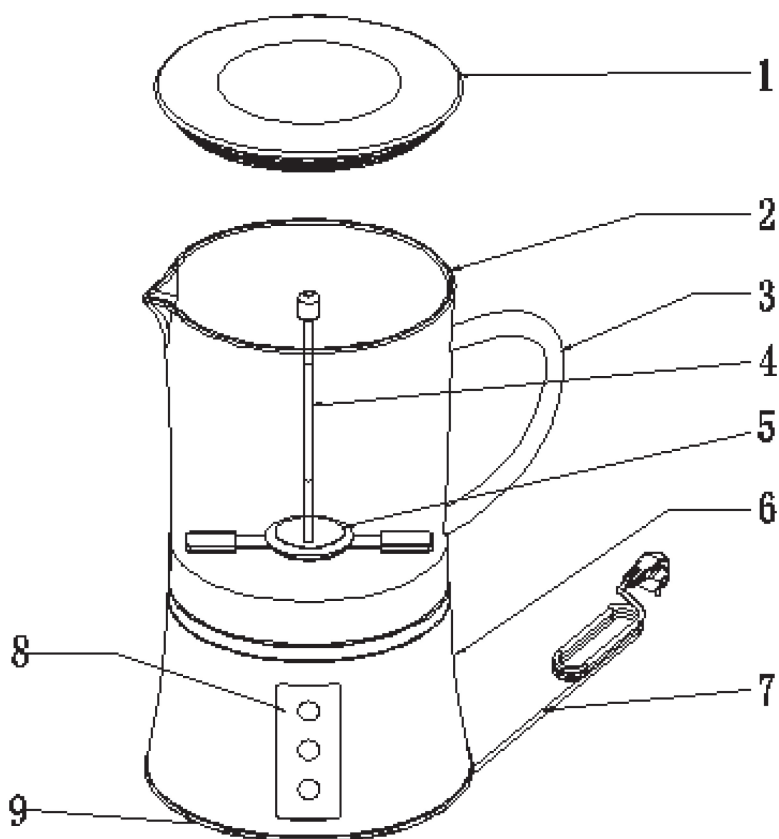
3. Urządzenie należy podłączać do prawidłowo zainstalowanego gniazdka elektrycznego, którego napięcie jest zgodne z danymi technicznymi urządzenia.
4. Podstawa, wtyczka ani kabel zasilający nie mogą mieć styczności z wodą lub innymi płynami, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Z tego powodu nie należy stawiać urządzenia w pobliżu zlewów/umywalk. Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu ani w wilgotnych pomieszczeniach.
5. Nie dotykać urządzenia mokrymi rękoma.
6. Należy zawsze wyjmować wtyczkę z gniazdka:
 - po użyciu urządzenia,
 - w przypadku wystąpienia awarii,
 - przed przystąpieniem do czyszczenia.

Wyjmując wtyczkę z gniazdka, nie wolno ciągnąć za przewód zasilający.

7. Gniazdko musi być łatwo dostępne, aby w razie potrzeby można było szybko wyciągnąć wtyczkę.
8. Kabel zasilający nie może być zagięty ani przygnieciony. Kabel zasilający należy trzymać z dala od gorących powierzchni i ostrych krawędzi.
9. Nie należy uruchamiać spieniacza, jeśli urządzenie lub kabel zasilający wykazują widoczne uszkodzenia lub jeśli urządzenie upadło.

10. Nie wolno samodzielnie wprowadzać żadnych zmian w produkcji.
Jeśli uszkodzony został przewód zasilający, powinien zostać wymieniony przez producenta, pracownika serwisu lub inną wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć jakiegokolwiek niebezpieczeństwa.
11. Spieniacz do mleka należy ustawić w wystarczającej odległości od źródeł ciepła, np. kuchenek, pieców, piekarników..
12. Urządzenie należy ustawić na stabilnym, równym podłożu. Podczas przenoszenia urządzenia należy zachować szczególną ostrożność.
13. **UWAGA:** To urządzenie generuje ciepło podczas użytkowania. Należy podjąć odpowiednie środki ostrożności aby zapobiec ryzyku poparzeń, pożarów lub innych szkód osobowych lub mienia. Trzymać pojemnik wyłącznie za uchwyt.
14. Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.
15. Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat wzwyż, jeśli zostały one objęte nadzorem lub zostały poinstruowane jak użytkować urządzenie w bezpieczny sposób i jeśli rozumieją związane z tym zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja nie będą dokonywane przez dzieci, chyba że są one starsze niż 8 lat i nadzorowane. Trzymaj urządzenie i jego przewód z dala od dzieci w wieku poniżej 8 lat.
Nie dopuszczać do używania urządzenia jako zabawki przez dzieci.
16. Urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo z braku doświadczenia i wiedzy, jeśli zostały one objęte nadzorem lub instrukcją dotyczącą użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia.
17. Dzieci nie powinny mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia.
18. Urządzenie nie może być uruchamiane za pomocą programatora czasowego lub odrębnego systemu zdalnego sterowania.
19. Do czyszczenia nie używać silnych środków chemicznych ani agresywnych lub rysujących powierzchnię środków czyszczących. Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy sprawdzić, czy urządzenie zupełnie ostygło i jest wyłączone z sieci elektrycznej.
20. Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w połączeniu z oryginalnymi akcesoriami dostarczonymi przez producenta.

INTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ



- 1. Przezroczysta pokrywa
- 2. Szklany pojemnik
- 3. Rączka
- 4. Wskaźnik poziomu mleka
- 5. Głowica mieszająca

- 6. Obudowa
- 7. Kabel zasilający
- 8. Panel funkcyjny
- 9. Podstawa

OPIS:

A. Wskaźniki funkcji



Mieszanie i spienianie na zimno

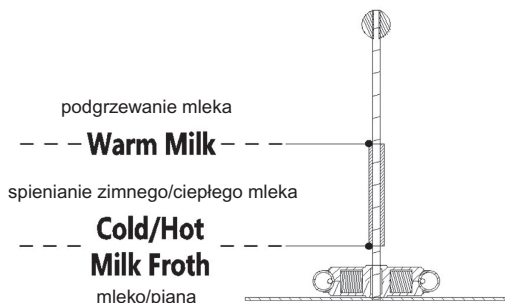


Mieszanie i spienianie na ciepło



Podgrzewanie mleka i przygotowanie innych napojów mlecznych

B. Wskaźnik poziomu mleka:



Nalanie mleka do tego poziomu pozwala na jego podgrzanie, bądź przygotowanie innych napojów mlecznych – max. 600 ml

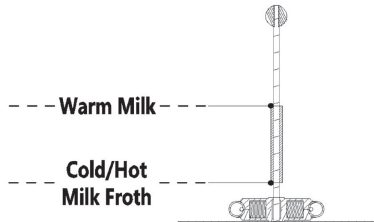
Nalanie mleka do tego poziomu pozwala na przygotowanie zimnej lub gorącej piany – max. 200 ml

Przed pierwszym użyciem:

1. Usunąć wszelkie etykiety i metki.
2. Umyć pojemnik spieniacza oraz mieszadło ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia, a następnie wypłukać i osuszyć.
3. Przetrzeć zewnętrzną część podstawy spieniacza szmatką namoczoną w wodzie z dodatkiem środka czyszczącego.

Spienianie i podgrzewanie mleka

1. Zdjąć pokrywkę z dzbanka na mleko i umieścić głowicę mieszającą w odpowiednim miejscu.




po każdym cyklu pracy myć ręcznie gorącą wodą z małą ilością płynu lub myć w zmywarce. W razie konieczności, ząbkowaną głowicę mieszającą można czyścić za pomocą odpowiedniej szczotki.


- Następnie dokładnie wytrzeć wszystkie elementy do sucha.
- Podstawę można czyścić lekko wilgotną ściereczką z dodatkiem łagodnego detergentu.
- Nie stosować ściernych lub żrących substancji czyszczących.


Do tego poziomu wlewamy mleko w celu jego podgrzania lub przygotowania innego napoju mlecznego

Do tego poziomu wlewamy mleko w celu przygotowania zimnej lub gorącej pianki mlecznej

2. Wlać mleko do odpowiedniego poziomu.
3. Założyć pokrywkę. Włożyć wtyczkę do gniazdka, włączyć urządzenie wybierając odpowiedni przycisk funkcyjny. Przycisk się podświetli.

 Używamy zimnego mleka w celu przygotowania zimnej pianki. Głowica mieszająca obraca się, płyta grzewcza nie wytwarza ciepła i po około 2 minutach proces mieszania się kończy.

 Używamy zimnego mleka do przygotowania gorącej pianki. Głowica mieszająca obraca się, płyta grzewcza wytwarza ciepło i po około 2 minutach mamy gotową piankę.

 Używamy zimnego mleka w celu jego podgrzania lub przygotowania innych produktów mlecznych. Głowica mieszająca obraca się bardzo powoli.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka i odczekać aż urządzenie wystygnie. Pojemnik, głowicę mieszającą i pokrywkę należy

SPECYFIKACJA:

Moc:	550 W
Zasilanie:	220-240 V ~ 50-60 Hz
Pojemność pojemnika na mleko:	Max. 900 ml
Spienianie mleka:	Max 200 ml
Podgrzewanie mleka:	Max. 600 ml

EKOLOGIA: EKOLOGIA – OCHRONA ŚRODOWISKA

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład na ochronę naszego środowiska. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu administracja gminna.



Waga: 0,95kg e

Please read the manual carefully before use.

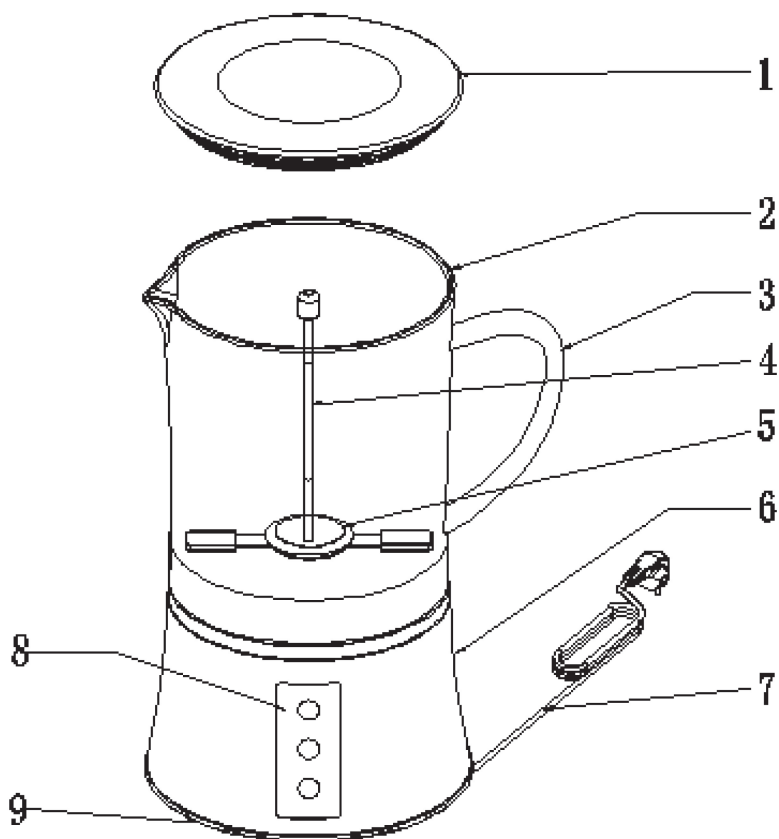
HOUSEHOLD USE ONLY

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should be always be followed and include the followings:

1. Read all the instructions.
2. To protect against electrical hazards, do not immerse cord, plugs, or the appliance in water or other liquid.
3. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
4. Unplug from outlet when is use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
5. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunction, or has been damaged in any manner.
6. Do not use outdoors.
7. Do not let cord plug over edge of table or counter, touch hot surfaces.
8. Do not place near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
9. Extreme caution must be used when moving an appliance.
10. Always attach plug to appliance first, then plug cord into the wall outlet. To disconnect, turn any control to "Off" then remove plug from wall outlet.
11. **CAUTION:** This appliance generates heat during use. Proper precaution must be taken to prevent the risk of burns, fires or other damage to persons or properties.
12. Do not leave unit unattended while in use.
13. This appliance is for Household Use Only. Do not use appliance for other than intended use.
14. To reduce the risk of electric shock, do not touch the unit while the hand get wet.
15. This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
16. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
17. Children shall not play with appliance.
18. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.

SAVE THESE INSTRUCTIONS



1. Transparent lid

2. Glass cup

3. Handle

4. Milk level indication

5. Stir net set

6. Plastic housing

7. Power cord

8. Function panel

9. Bottom base

REMARKS:

A. Function indication:



To use cold milk and make cold milk froth

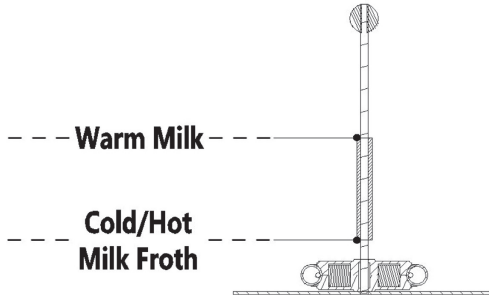


To use cold milk and make hot milk froth



To warm milk or make other milked beverages

B. Milk indication:



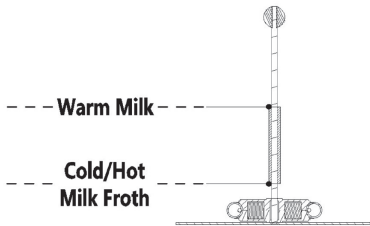
Placing milk quantity within this level and to warm milk or making other milked beverages

Placing milk quantity within this level and make out cold or hot milk froth

TO PERATION:

To prepare and make the milk froth

1. Open the plastic lid and ensure the stir net set is well placed.
2. Pour the fresh milk onto the stainless cup within the below milk indication level.





- Do not use any aggressive or abrasive cleaning agents, nor any sharp objects (such as knives or hard brushes) when cleaning.


Placing milk quantity within this indication and to warm milk or making other milked beverages.

Placing milk quantity within this indication and make out cold or hot milk froth.

3. Plug the power cord into AC Main, select and press the function switch and it will light on:

 For using cold milk and making cold milk froth. The stir net set will start to rotate. The bottom heating plate will not create heat and above 2 min. the rich cold milk froth will be well prepared.

 For using cold milk and making hot milk froth. The stir net set will start to rotate. The Bottom heating plate will create heat and above 2 min. the rich hot milk froth will be well prepared.

 For using cold milk to warm milk or making other milked beverages. The stir net set will start to rotate slowly. The bottom heating plate will create heat and above 2 min. the desired warm milk and other hot milked beverages will be well prepared.

SPECYFICATIONS:

- Power: 550 W
- Main voltage: 100-120 V or 220-240 V ~ 50-60 Hz
- Cup capacity: Max. 900 ml
- Milk Frothing: Put 200 ml fresh milk and make out rich cold or hot milk froth
- Warming milk: Max. put 600 ml

ENVIROMENT

When you are ready to dispose of the appliance, remove the plug from the wall socket, and cut the power cord. Keep the appliance and its parts out of reach of children. Deliver the unit to an approved collection point for small appliance. Dispose of package materials such as plastic and cardboard in the appropriate containers.



Weight: 0.95kg €

CAUTION:

- Do not immerse the appliance in water or other liquids. There is a danger of electric shock.